

外語學習往下延伸 評估報告令人欣喜

蔡素薰

駐英國代表處文化組提供

1970 年以來英國的「現代外語」(modern foreign language)學習政策，主要是讓年齡在 11-14 歲就讀基本階段三，7-9 年級(Year 7-9)的中學生(相當於國內國一至國三學生)，開始學習法文、德文、或西班牙文。1988 年時進一步將它延伸為 11-16 歲的課程(相當於國內國一至高二)，同年並將之列為「中等教育普通證書」(GCSE)會考科目。1990 年修訂國訂課程(National Curriculum)時，正式納入國訂課程。晚近，英國有感於國人數理、語文能力落後歐陸國家，國家競爭力日益衰退，決定將外語課程再往下延伸至國民小學，並利用「資訊與通訊科技」(information and communication technology, ICT)來輔助教學，以為期六年(1999-2004)兩階段時間試辦，若成效良好，考慮傳承其經驗將來在小學正式開課。這兩階段分別是第一階段(Phase I)1999 年 4 月至 2001 年 3 月，第二階段(Phase II)2001 年 4 月至 2004 年 3 月。第一階段試辦的結果，已經完成評估，結論頗令人振奮。

教育技能部(DfES)將外語課程延伸至國小的做法，名叫「早期語言學習」(Early Language Learning, ELL)，由 DfES 委託「語言教學與研究資訊中心」(The Centre for Information on Language Teaching and Research, CILT)承辦。在此專案裡，CILT 以各種方式協助小學校方、教師、學生在法、德、西文等外語教與學方面的需要。它也鼓勵各小學將外語教學以專案來做，叫做「優良教學專案」(Good Practice Project, GPP)，目前已推廣有十八個 GPP。

「早期語言學習」的第一階段已經完成許多漂亮的任務，像是：(1)成立「全國早期語言學習諮詢中心」(National Advisory Centre on Early Language Learning, NACELL)，除了諮詢，還有線上教材資料庫(online databank of materials)支援全國小學外語教學(1999 年 10 月完成)；(2)完成全國性現代外語教學標準和課程綱要：已產出 CILT 和 QCA(資格暨課程局 Qualification and Curriculum Authority)兩份教學標準(1999 年 11 月完成)；(3)建立 ELL 電子支援網路：由 NACELL 主持，在康你斯中心(Comenius Centres)設立，完全以網際網路支援外語教學。康你斯亦出版刊物介紹成功的 GPP 專案，又成立十處地方性網路支援中心(2000 年 9 月起陸續完成)；(4)取得法國承諾，支援即將在「學士後國小教育學分班」(PGCE)開課的法語師資培訓課程；(5)製作遠距外語師資訓練錄影帶教材(2000 年 3 月完成)；(6)擬訂全國性標準，讓地方開辦在職訓練借助外國師資時，有所參考；(7)成立全國外語教學教材資料庫；以及(8)與民間出版商議妥出版程序，供將來優良外語教學專案計劃商業發行之用。

評估報告還有令人振奮的結論，它說每項任務皆圓滿達成，學生的外語能力顯著增加；學生、教師、家長對於 ELL 及 GPP 的運作極為熱心，大家都傾全力支持。評估也舉出猶有遺憾之處，像外語教學排課鐘點不夠，需再斟酌利用其它時間，如下課後加課、或與其他科目合併；課程標準與教學方法也有待統一；教學師資仍需加強；撰寫專案綱要的協助、支援教學、和支援網路一樣也還有改進的空間等等。

資料來源：*CILT*, 22 May 2002, Response to the 14-19 Green Paper and the “Language Learning” document, http://www.cilt.org.uk/green_paper_response.htm. ;
CILT, 19 June 2002, The early language learning initiative, report on Phase 1: 1999-2001, <http://www.cilt.org.uk/primary/index.htm#report>.

本文作者為倫敦大學教育學院哲學博士，現任台北市立師範學院英語教學系助理教授。